

Leçons de Ténèbres

pour le Mercredi Saint à 1 et 2 voix
Francois Couperin (1668-1733)

Chapelle du Glacis
Samedi, 29 mars 2025
19h30



Irina Kalderon Libal - soprano
Isabelle Azzolin - mezzo-soprano
Beate Wins - viola de gamba
Fons van der Linden - orgue

Leçons de Ténèbres

pour le Mercredi Saint à 1 et 2 voix

Francois Couperin (1668-1733)

1. Première leçon

Ici commence la lamentation du prophète Jérémie :

1. Aleph. Comme est assise solitaire la cité qui était pleine de monde,
Elle est devenue comme une veuve la maîtresse des nations,
princesse des provinces elle doit payer le tribut.

2. Bêt. Elle pleure toute la nuit et ses larmes couvrent ses joues.
Il n'y a personne pour la consoler parmi tous ses amants.
Tous ses amis se sont éloignés d'elle et sont devenus ses ennemis.

3. Gimel. Judah a quitté sa patrie à cause de son affliction
et du nombre de servitude,
elle vit au milieu des païens et ne trouve pas de repos.
Tous ses persécuteurs la saisissent dans des passages étroits.

4. Dalèt. les chemins de Sion sont en deuil, car il n'y a plus personne
qui viennent pour les fêtes. Toutes ses portes ont été détruites,
ses prêtres se lamentent ses vierges sont désolées
et elle est opprimée par l'amertume.

5. Hé. Ses ennemis sont pris le pouvoir, ses adversaires sont riches,
car le Seigneur a parlé contre elle à cause de la multitude de ses
iniquités.
Ses petits enfants sont conduits en captivité devant l'oppresseur.

Jérusalem, tourne-toi vers le Seigneur, ton Dieu.

2. Deuxième leçon

6. Vav. Et de la fille de Sion toute sa beauté est partie.

Ses princes sont devenus comme des bœufs qui ne trouvent pas de pâture, et s'éloignent sans force devant ceux qui les poursuivent.

7. Zaïn. Jérusalem s'est souvenue des jours de sa détresse

et de la prévarication de toutes les choses désirables

qu'elle avait en ces jours anciens, quand son peuple est tombé aux mains de l'ennemi et n'avait pas d'aide. Les ennemis la virent et se moquaient de son sabbat.

8. Hèt. Jérusalem a commis des péchés,

elle est devenue à cause de cela inconstante.

Tous ceux qui la glorifiaient la méprisent
parce qu'ils ont vu son déshonneur.

Quant à elle, elle gémit et se détourne.

9. Tèt. La saleté à ses pieds,

elle ne se souvient pas de sa fin,

avec violence elle a été mise à terre,

elle n'a pas de consolateur.

Vois, Seigneur, mon affliction car l'ennemi se rengorge.

Jérusalem, tourne-toi vers le Seigneur, ton Dieu.

3. Troisième leçon

10. Yod. L'ennemi a mis sa main sur tous tes biens désirables, elle a vu les païens entrer dans son sanctuaire auxquels tu avais ordonné qu'ils n'entrent pas dans ton église.

11 Kaph. Tout son peuple gémit et cherche du pain. Ils ont donné tous leurs trésors pour de la nourriture pour reconforter leurs âmes.
Vois, Seigneur, et considère combien je suis vile.

12 Lamed. Ô vous tous qui passez sur la voie, arrêtez-vous et voyez s'il existe une douleur comme la mienne.
Car le Seigneur m'a ruinée comme il a dit que sa fureur serait en son jour de colère.

13 Mem. d'en haut il a lancé le feu dans mes os et il m'a puni. Il a déployé un filet sous mes pieds, il m'a repoussée, il m'a rendue désolée, tout le jour affrontée à l'affliction.

14 Nun. Le joug de mes iniquités m'a tenue en veille, elles sont rassemblées dans sa main et posées sur mon cou. Mon courage est affaibli, le Seigneur m'a mise dans leurs mains dont je ne peux pas me relever.

Jérusalem, tourne-toi vers le Seigneur, ton Dieu.

L'entrée au concert est gratuite.
Les dons du concert seront reversés
à la Chapelle et aux musiciens.

Chapelle du Glacis
2 Rue Nicolas Adames,
1114 Ville-Haute Luxembourg